Conseil d'Etat
Raad van State
WETGEVING
22 DEC 1952
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 4 janvier 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le cadre organique du personnel de l'Etablissement d'observation et d'éducation de l'Etat à Saint-Servais", a donné en sa séance du 14 janvier 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4de Januari 1952 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het organiek kader van het personeel van het Rijksobservatie- en -opvoedingsgesticht te Saint-Servais", heeft ter zitting van 14 Januari 1952 het volgend advies gegeven :

Lorsqu'en exécution de l'article 66 de la Constitution, le Roi fixe le cadre d'un établissement qui fait partie des services du Ministère de la Justice, il ne prend qu'une mesure particulière d'administration qui ne comporte aucune règle permanente et générale.

Le projet ne présente donc pas le caractère organique et réglementaire requis par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946.

Dans ces conditions, il ne doit pas être soumis à la section de législation du Conseil d'Etat.

Wanneer de Koning, ter uitvoering van artikel 66 van de Grondwet, het kader vaststelt van een inrichting die deel uitmaakt van de diensten van het Ministerie van Justitie, neemt hij slechts een bijzondere maatregel van bestuur die geen blijvende en algemene regel inhoudt.

Het ontwerp heeft dus geen organiek en reglementair karakter, zoals vereist bij artikel 2 der wet van 23 December 1946.

Het hoeft derhalve niet aan de afdeling wetgeving van de Raad van State te worden voorgelegd.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMIJN.